

Chères lectrices, chers lecteurs,

Les bureaux d'expertises extrajudiciaires de la FMH de Berne et de Lausanne peuvent être mandatés en cas de faute présumée de diagnostic ou de traitement ayant conduit à une atteinte considérable à la santé ou si le patient n'a pu trouver d'accord à l'amiable avec l'assureur responsabilité civile du médecin ou de l'hôpital. Une autre condition préalable est qu'aucun tribunal n'a été saisi du litige ni n'a prononcé de jugement à ce sujet. Comme le montre le rapport annuel 2006 des bureaux d'expertises extrajudiciaires de la FMH, 71 expertises ont été établies au cours de l'année passée sous revue et dans 35 cas, les experts ont conclu à une faute de traitement. Dans 35 autres cas, aucune faute n'a été constatée et dans un cas, il n'a pas été possible de répondre à la question de l'existence ou non d'une faute (➔ page 1188).

L'arrêt du Tribunal fédéral (TF) du mois de novembre de l'année dernière concernant l'assistance au suicide a suscité de multiples réactions aussi bien du public que de la presse spécialisée. L'importance

de la thématique assistance (médicale) au suicide est telle pour le corps médical que le Bulletin des médecins suisses a déjà publié cinq articles suite à cet arrêt. Dans la présente édition du BMS, le comité de la Société suisse de psychiatrie forensique prend position à ce sujet. Leur prise de position est précédée d'un aperçu des différents articles déjà parus (➔ page 1195).

Selon quels critères les médecins doivent-ils proposer à leurs patients de passer un test VIH? A ce propos, l'Office fédéral de la santé publique a publié des recommandations qui vont au-delà, voire complètent le concept du voluntary counselling and testing (VCT). A l'instar de l'Organisation mondiale de la santé, l'OFSP recommande l'application du concept PICT (provider-initiated counselling and testing). Karen Klaue explique l'enjeu de ces concepts pour la pratique médicale (➔ page 1207).

Que les articles publiés dans le BMS suscitent de l'intérêt n'est pas nouveau. Il est parfois surprenant de constater que certains articles entraînent des réactions au-

delà de nos frontières. Une prise de position du Swiss Resuscitation Council (SRC) concernant l'utilisation d'appareils mécaniques pour le massage cardiaque dans la routine clinique (BMS n° 33/2006) a incité quatre auteurs d'Allemagne, de Suède et des Pays-Bas à rédiger une prise de position détaillée et critique. Leurs textes sont publiés conjointement à une réplique du SRC (➔ page 1210).

«Work-life balance» – une expression anglaise qui, comme tout terme repris de l'anglais, sonne bien au premier abord, mais présente des lacunes à y regarder de plus près. Reto Krapf, rédacteur en chef du Swiss Medical Forum (SMF), a fait quelques réflexions intéressantes à ce sujet dans son éditorial paru dans son journal (SMF n° 23/2007). Erhard Taverna poursuit ces réflexions pour aboutir à la vieille règle des Bénédictins «Prie et travaille» (➔ page 1234).

La rédaction

IMPRESSUM

Rédaction

Dr et lic. phil. Bruno Kesseli
(Rédacteur en chef)
Daniel Lüthi, FMH
Dr Erhard Taverna

Rédaction Ethique

Christina Aus der Au
Pr Lazare Benaroyo
Pr Christoph Rehmann-Sutter

Rédaction Histoire médicale

PD Dr et lic. phil. Iris Ritzmann
Pr Jean Jacques Dreifuss
Dr Eberhard Wolff

Managing Editor

Thomas Heuer, lic. phil.

Secrétariat de rédaction

Margrit Neff

Adresse de la rédaction

EMH Editions médicales suisses SA
Farnsburgerstrasse 8, 4132 Muttenz
Case postale, 4010 Bâle
Tél. 061 467 85 55, fax 061 467 85 56
E-mail: redaction.bms@emh.ch
Internet: www.bullmed.ch

Editeur

FMH
Fédération des médecins suisses
Verbindung der Schweizer Ärztinnen
und Ärzte
Federazione dei medici svizzeri
Swiss Medical Association
Elfenstrasse 18, 3000 Berne 15
Tél. 031 359 11 11, fax 031 359 11 12
E-mail: info@fmh.ch
Internet: www.fmh.ch

Editions

EMH Editores Medicorum Helveticorum
EMH Editions médicales suisses SA
EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG
EMH Edizioni mediche svizzere SA
EMH Swiss Medical Publishers Ltd.
Case postale, 4010 Bâle
Tél. 061 467 85 55, fax 061 467 85 56
E-mail: verlag@emh.ch
Internet: www.emh.ch

Production

Schwabe AG
Farnsburgerstrasse 8, 4132 Muttenz
Tél. 061 467 85 85, fax 061 467 85 86
E-mail: druckerei@schwabe.ch

Marketing EMH

EMH Editions médicales suisses SA
Thomas Gierl M.A.
Responsible marketing
et communication
Farnsburgerstrasse 8, 4132 Muttenz
Tél. 061 467 85 49, Fax 061 467 85 56
E-mail: tgierl@emh.ch

Annonces

EMH Editions médicales suisse SA
Ariane Furrer
Assistante Placement des annonces
Farnsburgerstrasse 8, 4132 Muttenz
Tél. 061 467 85 88
Fax 061 467 85 56
E-mail: afurrer@emh.ch

«Offres et demandes d'emploi»

EMH Editions médicales suisses SA
Farnsburgerstrasse 8, 4132 Muttenz
Tél. 061 467 85 55, fax 061 467 85 56
E-mail: stellenmarkt@emh.ch

«Office de placement»

FMH Consulting Services
Office de placement
Case postale 246, 6208 Oberkirch
Tél. 041 925 00 77, fax 041 921 05 86
E-mail: fmhstv@hin.ch
Internet: www.fmhjob.ch

Abonnements

Membres de la FMH
FMH Fédération des médecins suisses
Elfenstrasse 18, 3000 Berne 15
Tél. 031 359 11 11, fax 031 359 11 12

Autres abonnements

EMH Editions médicales suisses SA
Abonnements, Case postale, 4010 Bâle
Tél. 061 467 85 75, fax 061 467 85 76
E-mail: abo@emh.ch

Abonnement annuel: CHF 320.–,
porto en plus

© 2007 by EMH Editions médicales suisses SA. Tous droits réservés. Toute reproduction d'article, y inclus électroniquement et la traduction, en totalité ou par extrait, est soumise à l'autorisation écrite des éditions.

Paraît le mercredi

ISSN 1661-5948

ISSN 1424-4012 (édition électronique)

Délégués des sociétés de discipline médicale

Allergologie et immunologie clinique:
Pr A. Bircher
Anesthésiologie: Pr P. Ravussin
Angiologie: Pr B. Amann-Vesti
Cardiologie: Pr B. Meier
Chirurgie: Pr M. Decurtins
Chirurgie cardiaque et vasculaire thoracique:
Pr T. Carrel
Chirurgie de la main: PD Dr L. Nagy
Chirurgie maxillo-faciale: Pr H.-F. Zeilhofer
Chirurgie orthopédique: Dr T. Böni
Chirurgie pédiatrique: Dr M. Bittel
Chirurgie plastique, reconstructive
et esthétique: Pr G. Pierer

Cytopathologie clinique: vacant
Dermatologie et vénéréologie:
PD S. Lautenschlager
Endocrinologie/diabétologie: Pr G.A. Spinas
Gastro-entérologie: Dr D. Cribiez
Génétique médicale: Dr D. Niedrist
Gériatrie: Dr M. Conzelmann
Gynécologie et obstétrique:
Pr W. Holzgreve
Hématologie: Dr M. Zoppi
Infectiologie: Pr W. Zimmerli
Médecine du travail: Dr B. Merz
Médecine générale: Dr B. Kissling
Médecine intensive: Dr C. Jenni
Médecine interne: Dr W. Bauer
Médecine légale: Pr T. Krompecher

Médecine nucléaire: Pr J. Müller
Médecine pharmaceutique: Dr P. Kleist
Médecine physique et réadaptation:
Dr M. Weber
Médecine tropicale et médecine de voyages:
PD Dr C. Hatz
Neonatalogie: Pr H.-U. Bucher
Néphrologie: Pr J.-P. Guignard
Neurochirurgie: Pr H. Landolt
Neurologie: Pr H. Mattle
Neuropédiatrie: Pr J. Lüttschg
Neuroradiologie: Pr W. Wichmann
Oncologie: PD Dr B. Pestalozzi
Ophtalmologie: Dr A. Franceschetti
Oto-rhino-laryngologie et chirurgie
cervico-faciale: Pr J.-P. Guyot

Pathologie: Pr G. Cathomas
Pédiatrie: Dr R. Tabin
Pharmacologie et toxicologie clinique:
Dr T. Buclin
Pneumologie: Pr E. Russi
Prévention et santé publique: Dr C. Junker
Psychiatrie et psychothérapie: Dr W.J. Fuchs
Psychiatrie et psychothérapie d'enfants
et d'adolescents: Dr R. Hotz
Radiologie: Pr B. Marincek
Radio-oncologie: Pr R. Greiner
Rhumatologie: Pr M. Seitz
Urologie: PD Dr T. Zellweger